

Novembre 2018

tennet d'hi mouchouer war hi ginaou,
 dont a ra ar goad a vouladaou,
 - ar plachik ma a lavaré
 E bor an tridé pa errue :

137 bis /

skabel da azéan
 reit hu din eur gador ha azéan
 - mar mon markizez en ti man
 markizez en ti ne vihon ket
 mestrez d'an otru ne laran ket.
 ar ~~plachik~~ markis iaouank a lavare. =
 - Na plum deur chp pa
 Gwell e ve ganin but mar me bro
 A konto wiou a dousennou
 - oa ket ar gher peur achuet
 ar vatez en dez respontet
 - ne ket Medi [incert.] vit ho pleo mélen ne deo ket,
 Vihet kemeret gant han da bried.
 - ar plac'hik paour d'al ma kelet,
 Er gontal en dez goulennet,
 En he galon, nes hi plantet.
 - ha benos toué war hi ené
 Chetu maro neb a garienn
 (il la fait enterrer dans son jardin)
 Pa gané 'r c houg dar gouloudé
 a kreiné ann ruiou ann tridé; (le frere de lait arrivé)
 ar markis iaouank a lavaré
 E barz ann tridé pan arrué.
 - markis ann tridé na ziskes doc'h
 mont da laeret merc'hed digan hoc h
 (il mit le feu au chateau).

138

ar Perzon

=

Chilaouet ha hi zon
 a zo erruet gan er person,
 a iez en deiz, d'hé ofernia
 a nifa den d'en asista.

ar cloc'h a zone aliez
 ha den na zeufé d'an iliz
 met eur parourik a paisan
 neu servijed en ofern.
 d'zervij d an oter
 d'— gd ar salver
 Pe oa an ofer respontet
 ar person neus hen pedet,
 - Deu hu gen da jejuni
 Drema oubet dhe zervichi
 C'hoar ar person iez e koler
 welaz ar paourik gand he breur
 - p a zo did er mignon,

—
 Choar ar person iez d'ar jardin
 a ober gwalfin
 dré_____
 &__&&_____
 Pe oun ho daou war ar pred,

139 / 74

— ne nouzes netra a nevé
 Pane ze mont war ar balé
 —
 ne ouzon netra a nevé
 mar brezel ar garzé.
 - ar paour a respontaz
 gant grass doué bado ket pell
 hag ar k/gernez a finisso
 nousez pet b a vo
 - na doué
 Pa. a vefe guir peurlaret
 Ve gwir larez azé
 Ken e ar chelou
 vel ho c'hoar er jardrin maro
 - ha oa troet war hi genou
 hag ar pider aer war hi stro
 - ar person a neuz distroet
 Di da trugarekat
 - pen aru ar person en ti
 En plas ar pon
 - ar paour a c houles aluzen
 neus hen lojet mar be moyen

En ti benag hag en distro
An otrou Doue ho péo

—
pe ia he gwelé
Er fin d'am friet ha mé

=

140

Son

Entré len montrezent ha koat tré ar braden
a zo eostik bihan kano war ann derwen,
Kano a ré hen ken douz kano tré noz ha dé
Ken a lak laouen a kalon kalon à neb hen glev.
Guillaou ar rouz a laré d'hé c'hamarad nesan.
Deuz ganin da geruhel, vit ar vech divezan,
Deuz ganin da geruhel d'a welet marivon
Da c'hout hag hi a zo iarc' ha joaus a galon.
Ann [?] barz an ti, [?]

ha laret d'an den iaouank [?]

- mar de chui a zo tud [?]

Chui a lak k.no [?]

Ch [?]

Honarh [?]

kr vije ar gallon [?]

Pa an d [?]

war wi hi vam hi dad a f [?]

tud [?] homan zo kalonat.

nevé minonez

Pan vé dam choar na ne

ne ne nemet tri mis, hi straom a ié

d'hi mago, a ié en distrivet =

Guel ra en tu S^t Briek

Ha me a vel al les ti me mam ha me sad

Elech out bet maget, eti ervad

141 / 75

Guillaouik a lae e ker en normandi
me glev ma c'hoar minorez er gher e welo din ;
me glev, er gher er wela met trimis,